

Nut family Urushi Edition

2024年
アッシュ材、漆
Ash wood, Urushi lacquer

Object 1 (child): h 221mm x Ø110mm
Object 2 (woman): h 258mm x Ø115mm
Object 3 (man): h 300mm x Ø107mm

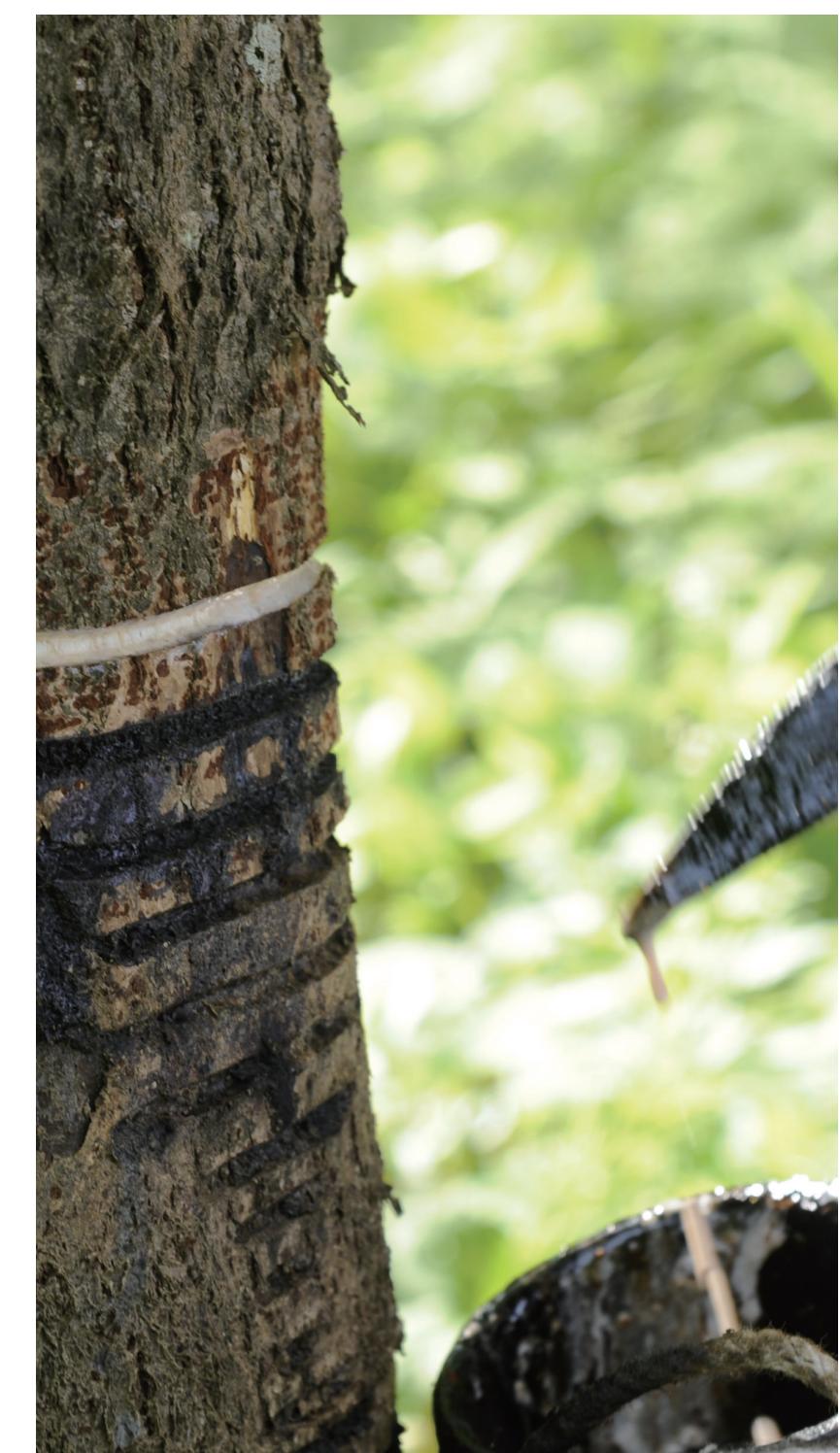
ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川の招聘を受け、ドイツ・フランクフルトのデザイナー、カイ・リンケが、京都の漆精製職人、佐藤貴彦とともに「いのち輝く未来社会のデザイン」をテーマに掲げる大阪・関西万博のために「Suiteki (水滴)」プロジェクトを立ち上げました。

Suiteki プロジェクトは、千年の歴史を持つ漆の技法と現代的なデザインを組み合わせることで、伝統と革新、そして持続可能な未来へのコミットメントの魅力的な融合を目指します。漆木の樹液が重となって表面で固まると、水滴が固まったように見えます。この有機的な形は、光の反射や奥行き、光沢といった漆が持つ独特の美しさと空気感を表現しています。

日本語で水の重という意味を持つ「水滴」は、ドイツ語においても同じく生命と潤いを象徴しています。両言語には数多くのことわざがあります。例えば日本語の「雨垂れ石を穿つ」は、一見小さな努力でも、継続すれば成功につながることを意味しています。このことわざは、カイ・リンケに漆の重が固まったような Suiteki オブジェの精巧で、恒久的な漆の表面仕上げを思い起こさせ、またそれと同時に精密な職人技も強調しました。ここに展示しているオブジェは、ドイツでアッシュと桐の木から削り出され、日本の漆職人、佐藤貴彦が数ヶ月かけて何十層にも塗り重ねて出来上がりました。

水滴はまた世界中で生命と潤いを表すシンボルとなっています。世界的な水不足や環境汚染に直面し、水を大切に使用する必要性が高まる今日において、このシンボルの重要性はますます高まっています。日本もドイツも近年、熱波や干ばつ、海面水位の低下といった異常気象に見舞われています。

文化、工芸、デザインのコラボレーションから生まれた Suiteki オブジェは、大阪・関西万博を訪れる世界中の皆さんに、資源としての水の責任ある利用を訴えかけます。



At the invitation of the Goethe-Institut Villa Kamogawa, the product designer Kai Linke living in Frankfurt a.M. initiated the "Suiteki" project together with the Urushi master Takahiko Sato from Kyoto for the Expo 2025 Osaka, Kansai with the theme "Constant dripping wears away the stone".

The "Suiteki" project unfolds a fascinating synthesis of tradition and innovation as well as a commitment to a sustainable future by combining the millennia-old lacquer technique of Urushi with contemporary design. When an Urushi drop, obtained from the sap of the Urushi tree, hardens on a surface, it appears like a solidified drop of water.

This organic shape reveals the unique aesthetics and atmosphere of Urushi products with their special reflection, depth effect and lustre.

A drop of water, in Japanese "Suiteki", is a symbol of life and moisture in the German and Japanese languages. There are numerous proverbs in both languages. "Constant dripping brings the stone", in Japanese "Amadare isho o ugatsu", for example, refers to the fact that seemingly small efforts can lead to success if they are undertaken persistently enough. The proverb also reminds Kai Linke of the elaborate and long-lasting Urushi surface finishes of the "Suiteki" objects, which resemble solidified drops of Urushi lacquer and emphasise their precision craftsmanship. The objects were milled from ash and paulownia woods in Germany and lacquered in Japan by Urushi master Takahiko Sato in a process lasting several months and involving dozens of layers.

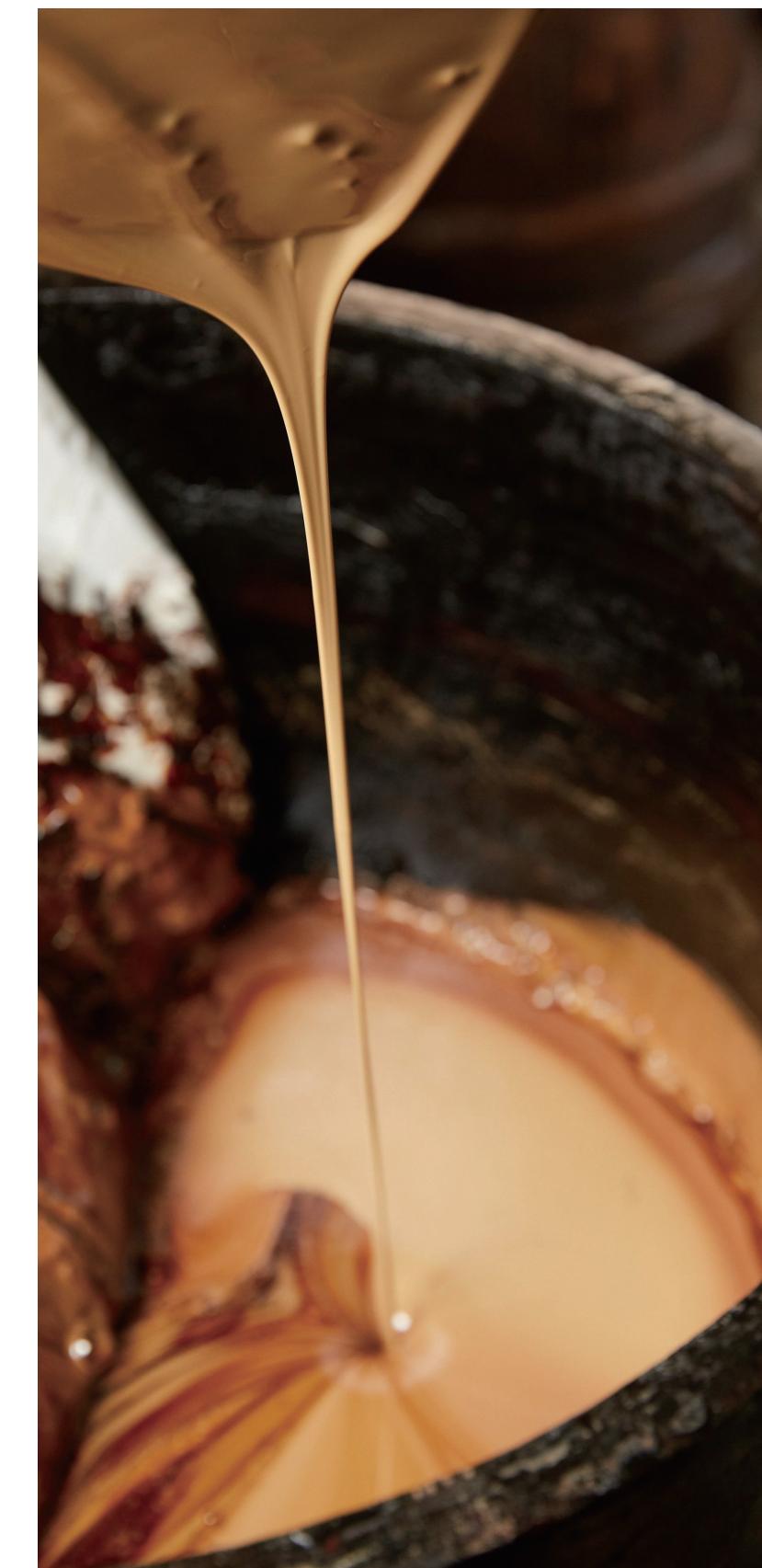
Around the world, the symbol of water droplets stands for life and moisture. Nowadays, the symbol is becoming increasingly important in view of global water scarcity and environmental pollution, as well as the need to use water carefully. Both Japan and Germany have been hit by extreme weather conditions such as heatwaves, droughts and low water levels in recent years.

The project will be presented to the public as part of Expo 2025 in Osaka and honours the cooperation between cultures, crafts and design. The "Suiteki" objects create an awareness of the responsible use of water as a resource.

Suiteki 水滴

会期： 2025年7月1日（火）～8月31日（日）
9時～17時30分 ヤンマー本社ビルの開館時間に準ずる。

※8月9日（土）～13日（水）の期間は入館不可。
最終日（8/31日）は14時30分まで。



© 株式会社佐藤喜代松商店

Suiteki

2024年
桐、漆
Paulownia wood, Urushi lacquer

Object 1: Purple: 244 x 206 x h 40mm
Object 2: Yellow: 130 x 130 x h 40mm
Object 3: Orange: 115 x 130 x h 40mm

カイ・リンケ プロダクトデザイナー（ドイツ・フランクフルト） Kai Linke designer

ドイツ・フランクフルトを拠点に、プロダクトデザイン、展示デザイン、アートディレクション、イノベーション・コンサルティング、建築といった学際的な分野で活躍している。対話と綿密なリサーチを基に、伝統と革新の組み合わせ、文化、素材、技術への情熱がリンケの特徴である。

ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川の奨学生として京都に滞在（2018）。『Kai Linke in Japan』（2019）の発行や、ロンドン・デザイン・ビエンナーレのドイツ館「スプーン・アーケオロジー」（2021）のデザインとコンセプトを担当するなど、出版物や展覧会にも参加し、数々の賞を受賞しており、一部作品はノルウェー国立博物館（オスロ）、Galila's P.O.C.（ブリュッセル）、応用美術館（フランクフルト）のパーマネントコレクションになっている。

リンケは2015年から様々な大学でのデザイン教育にも積極的に関わっており、現在はBGBA Hanau - University of Cooperative Educationでプロダクトデザインの教授として教鞭をとっている。

Kai Linke works in the interdisciplinary fields of product and exhibition design, art direction, innovation consulting and architectural collaborations for international companies and institutions. His work is based on dialogue and intensive research and is characterised by a combination of tradition and innovation, as well as a passion for cultures, materials and technologies. He combines function and aesthetics through innovative processes, creating atmosphere and making contexts tangible and experiential.

His projects have been featured in numerous international publications, exhibitions and permanent collections, such as the Norwegian National Museum in Oslo, Galila's P.O.C. in Brussels and the Museum Angewandte Kunst in Frankfurt and have received multiple awards.

Kai Linke studied product design at the Offenbach University of Art and Design. He was a scholarship holder of the German National Academic Foundation, the Akademie Schloss Solitude/Stuttgart and the Goethe-Institut Villa Kamogawa Kyoto/Japan. In 2019 he published the book 'Kai Linke in Japan'. In 2021 he designed and conceived the German pavilion 'Spoon Archaeology' at the London Design Biennale.

Kai Linke is actively involved in design education. Since 2015, he has been teaching product design at various universities. Since 2024 he has been Professor of Product Design at the BGBA Hanau – University of Cooperative Education.



© Ingmar Kurth

佐藤貴彦 佐藤喜代松商店 代表取締役（京都） Takahiko Sato Urushi artisan

1921年創業の京都西陣の漆屋、佐藤喜代松商店の4代目代表。

漆精製職人として伝統的な技術を継承する傍ら、自ら漆を科学的に研究し、新たな漆の用途開発を続けている。

漆へのアカデミックなアプローチにより、建築や自動車、靴、金属工具、世界的な作家のアートワークなど、革新的且つ幅広いジャンルのモノづくりに携わる。

鎧司（よろいし）としての顔も持ち、漆塗師として古代王朝からの技術継承や日本文化保存活動にも従事している。

Takahiko Sato is the 4th generation representative of Sato Kiyomatsu Shoten, an urushi lacquer shop founded in 1921 in Nishijin, Kyoto.

While continuing the traditional techniques as an urushi lacquer finisher, he conducts his own scientific research on urushi and develops new uses for it.

With his academic approach, he is involved in a variety of innovative and creative fields, including architecture, automobiles, shoes, metal tools and artworks by world-renowned artists.

He is also an armourer and, as an Urushi painter, is committed to the transmission of techniques from ancient dynasties and the preservation of Japanese culture.



© 株式会社佐藤喜代松商店